

# When Cultures Collide

LEADING  
ACROSS CULTURES

*The Fourth Edition  
of the Global Guide*

Richard D. Lewis

*nb*

NICHOLAS BREALEY  
PUBLISHING

London • Boston

# Contents

-

*Preface to the Fourth Edition: Us and Them*

XI

*Acknowledgments*

XVII

## PART ONE

### Getting to Grips with Cultural Diversity

<b>1</b>	<b>Different Languages, Different Worlds</b>	<b>3</b>
	Appearance and Reality	3
	Concepts and Notions	3
	Powerful Mental Blocks	7
	Language Straitjacket	9
	Thought = Internalized Language	10
	Humor across Frontiers	11
	Humor in Business	12
	Making Allowances	14
<b>2</b>	<b>Cultural Conditioning</b>	<b>15</b>
	What Is Culture?	15
	Culture Shock	16
	Who Is Normal, Anyway?	18
	It Depends on Our Perception	19
	National Characteristics	20
<b>3</b>	<b>Categorizing Cultures</b>	<b>22</b>
	Cultural Categories at Cross-Century	22
	Linear-Active and Multi-Active Cultures	24
	Reactive Cultures	26
	Intercategory Comparisons	31
	Fine-Tuning Categorization	36
	Moving along the LMR Planes	37
	Data-Oriented, Dialogue-Oriented and Listening Cultures	39
<b>4</b>	<b>The Use of Time</b>	<b>44</b>
	Linear Time	44
	Multi-Active Time	45
	Cyclic Time	47
	Chinese	48
	Japanese	48
	Back to the Future	50
	Validity of Time Concepts	51

<b>5</b>	<b>Bridging the Communication Gap</b>	<b>52</b>
	Use of Language	52
	The Communication Gap	54
	Communication Patterns during Meetings	55
	Listening Habits	57
	The Language of Management	58

<b>6</b>	<b>Manners (and Mannerisms)</b>	<b>67</b>
	Sincerity Helps	68
	Dining Etiquette	68
	Cocktail Parties	72
	Leaving	74

## PART TWO

## Managing and Leading in Different Cultures

<b>7</b>	<b>Status, Leadership and Organization</b>	<b>83</b>
	Success or Failure in the Twenty-First Century	83
	Leaders	86
	Changing Notions of Leadership	86
	Cultural Roots of Organization and Leadership	87
	Different Concepts of Status, Leadership and Organization	91

<b>8</b>	<b>Team Building and Horizons</b>	<b>104</b>
	Team Building	104
	Innovation and Change	104
	Life within Horizons	105
	The Education Factor	107
	Language and Culture	110
	National Strengths, Insights and Blind Spots	112
	Advantages of Diverse Teams	115
	Team-Building Exercises	116

<b>9</b>	<b>Motivating People and Building Trust</b>	<b>117</b>
	Product versus Relationship	119
	Building Trust	120
	High-Trust and Low-Trust Societies	120
	Trust in Virtual Teams	123

<b>10</b>	<b>Meetings of the Minds</b>	<b>126</b>
	Beginnings	126
	Structuring a Meeting	126
	Meeting Behavior and Comportment	129
	Body Language	130
	The Space Bubble	130
	Different Types of Body Language	131

## CONTENTS

Negotiating	133
Decision Making	141
Contracts	142
Solutions	144

### PARTTHREE

## Getting to Know Each Other

### *English-Speaking Countries*

11 United States of America	147
12 Canada	153
13 Britain	159
14 Ireland	165
15 Australia, New Zealand and South Africa	169
Australia	169
New Zealand	174
South Africa	177

### *Western European Countries*

16 Germany	185
17 Austria	194
18 Switzerland	198
19 The Netherlands	203
20 Belgium	209
21 France	214
22 Italy	219
23 Spain	225
24 Portugal	230
25 Greece	234
26 Cyprus	237
27 Malta	238

### *Central and Eastern European Countries*

28 Poland	243
29 Hungary	248
30 The Czech Republic	252
31 Slovakia	256
32 Slovenia	261
33 Croatia	265
34 Serbia and Montenegro	269
35 Ukraine	275
36 Belarus	282
37 Bulgaria	289
38 Romania	294
39 Georgia	299
40 Albania	303
41 Armenia	307

*Nordic Countries*

- 42 Finland 311
- 43 Sweden 318
- 44 Norway 324
- 45 Denmark 329

*The Baltic States and Central Asian Countries*

- 46 The Baltic States 334
  - Estonia 335
  - Latvia 339
  - Lithuania 344
- 47 Russia 348
- 48 Central Asia 355
  - Kazakhstan 356
  - Uzbekistan 360
  - Azerbaijan 362
  - Kyrgyzstan 363
  - Turkmenistan 364
  - Tajikistan 364

*Middle Eastern Countries*

- 49 Turkey 364
- 50 Iran 370
- 51 The Arab Countries 374
  - Differences among Arabs 379
  - Algeria 380
  - Bahrain 380
  - Egypt 381
  - Jordan 382
  - Kuwait 383
  - Lebanon 384
  - Libya 385
  - Mauritania 386
  - Morocco 387
  - Oman 387
  - Qatar 388
  - Saudi Arabia 389
  - Sudan 390
  - Syria 391
  - Tunisia 391
  - United Arab Emirates 392
  - The West Bank and Gaza 393
  - Yemen 394
- 52 Iraq 394
- 53 Israel 398

## **CONTENTS**

### ***Asian (South, Southeast, East) Countries***

- 54 India 404
- 55 Pakistan 410
- 56 Bangladesh 414
- 57 Southeast Asia 419
- 58 Indonesia 422
- 59 Malaysia 427
- 60 Singapore 431
- 61 Thailand 435
- 62 Myanmar (Burma) 440
- 63 The Philippines 445
- 64 Vietnam 450
- 65 China and Hong Kong 454
  - China 454
  - Hong Kong 465
- 66 Korea 469
- 67 Japan 475

### ***Latin American Countries***

- 68 Latin America 485
- 69 Argentina 489
- 70 Mexico 495
- 71 Brazil 503
- 72 Chile 508
- 73 Venezuela 513
- 74 Colombia 518

### ***Sub-Saharan African Countries***

- 75 Sub-Saharan Africa 523

### ***Epilogue***

### ***Bibliography***

### ***Glossary***

### ***Index***